

# Godt Nyt

## Førstesproget som ressource

Beijer, Mai (2008): *Mest språk. Språk- och kulturkunskap i ett alltmer gränsöverskridande samhälle*. Stockholm: Myndigheten för skolutveckling. 306 s.

Beijer, Mai (2006): *Moving between Languages. Language and knowledge development for multilingual children and young people*. Engelsk version (Originaltitel: *Växelvis på modersmål och svenska*). Stockholm: Myndigheten för skolutveckling. 18 s.

Bourne, Jill and Euan Reid (eds.) (2003): *Language Education*. (World Yearbook of Education; 2003). London: Kogan. 318 s.

Christensen, Kirsten, Fatma Yakaboylu og Merete Engel (2003): *En rummelig skole. Dansk som andetsprog, klare mål, sprogvurdering, specialundervisning*. (UFE-nyt; Tema 2003). Undervisere for Tosprogede Elever. 100 s.

Concha, Hernán (2007): *Modersmålsundervisningen i Sverige. En krönika*. Malmö: Modersmålsundervisningen i Malmö. 72 s.

Egelund, Niels (2003): *Tosprogede og dansksprogede. Forskelle mellem faglige og sociale færdigheder for 15.-16. årige unge*. København: Danmarks Pædagogiske Universitet. 91 s.

Ekberg, Lena og Gisela Håkansson (red.) (2004): *Nordand 6. Sjätte konferensen om Nordens språk som andraspråk*. Lund: Lunds universitet, Institutionen för nordiska språk. 297 s.

Engel, Merete og Beata Engels Andersson (2001): *Andetsprogs-pædagogik. Du er vel nok heldig, at du har to sprog*. (UFE-nyt; TEMA 2001). Undervisere for Tosprogede Elever. 105 s.

Engel, Merete et al. (2006): *Medborgerskab – i en multietnisk virkelighed*. (UFE-nyt; Tema 2006). Undervisere for Tosprogede Elever. 143 s.

Falk, Mogen et al. (2003): *Gi' mig bolden, for fa'en. Refleksioner fra en multikulturel skole*. Vejle: Kroghs Forlag. 128 s.

Friis Eriksen, Marianne et al. (red.) (2008): *Evaluering og test i dansk som andet-sprog*. (Faglighed, test og evalueringskultur). Frederikshavn: Dafolo. 93 s.

*Fælles mål – modersmålsundervisning* (2005). 1. udg. (Uddannelsesstyrelsens håndbogsserie; nr. 8/2005). (Faghæfte; 23). København: Undervisningsministeriet, Uddannelsesstyrelsen, Området for Grundskolen. 67 s.

*Fællesskrift 2000*. (Fællesskrift; 2000). Frederiksberg: Dansklærerforeningen, 2000. 46 s. Heri bl.a. Anne Holmen: "Faglig integration: modersmålsundervisning i folkeskolen med særligt fokus på danskfagets muligheder" m.fl.

Gimbel, Jørgen, Anne Holmen, J. Normann Jørgensen (2000): "*Det bedste Københavns Kommune har foretaget sig hidtil*": beskrivelse og evaluering af sproggruppeforsøg i skoledistrikterne 6 og 12 i Københavns Kommunes Skolevæsen 1996-99. (København-nerstudier i tosprogethed; bind 31). København: Københavns Kommune; Danmarks Lærerhøjskole. 233 s.

Hegelund, Lone (2002): *A Comparative Language Policy Analysis of Minority Mother Tongue Education in Denmark and Sweden*. (Copenhagen Studies in Bilingualism; vol. 33). Copenhagen: Danish University of Education. 288 s.

Holmen, Anne og J. Normann Jørgensen (red.) (1998): *Modersmålsundervisning i mindretalsprog i Danmark*. (København-nerstudier i tosprogethed; bind 29). København: Danmarks Lærerhøjskole. 117 s.

Holmen, Anne, Karen Lund og Gitte Østergaard Nielsen (red.) (1999): *På sporet. En antologi om undervisning i dansk som andetsprog*. (Uddannelsesstyrelsens tema-hæfteserie; nr. 30). København: Undervisningsministeriet, Uddannelsesstyrelsen. 169 s.

Horst, Christian (red.) (2006): *Interkulturel pædagogik*. 2. udg. Vejle: Kroghs Forlag. 264 s.

Kristjánsdóttir, Bergthóra (2006): *Evas skjulte børn. Diskurser om tosprogede elever i det danske nationalcurriculum*. Ph.d.-afhandling. København: Institut for Pædagogisk Antropologi, Danmarks Pædagogiske Universitet. 445 s.

Kristjánsdóttir, Bergthóra og Lene Timm (red.) (2007): *Tvetunget uddannelses-politik. Dokumentation af etnisk ulighed i folkeskolen*. Frederiksberg: Nyt fra Samfundsvidenskaberne. 287 s.

Larsen, Vibe (2008): *Midt i en mangfoldighed af børn: pædagogiske svar på en multikulturel samfundsudvikling*. Frederikshavn: Dafolo. 148 s.

*Modersmål for tosprogede elever* (2001). (Uddannelsesstyrelsens håndbogsserie; nr. 6/2001) (Faghæfte; 34). København: Undervisningsministeriet, Uddannelsesstyrelsen. [www.uvm.dk/pub/2001/modersmaal](http://www.uvm.dk/pub/2001/modersmaal)

Møller, Janus, Pia Quist, Anne Holmen og J. Normann Jørgensen (red.) (1998): *Tosproget udvikling: studier i Køge-projektet*. (Københavnstudier i tosprogethed; Køgeserien, K4). København.: Danmarks Lærerhøjskole. 162 s.

Nielsen, Bodil (red.) (1996): *Modersmålsundervisning på norsk, dansk og svensk. Overvejelser, forslag, eksempler på undervisning og kontaktmuligheder*. København: Nordisk Ministerråd. 150 s.

Nielsen, Jørgen Chr. (1998): *Tosprogede elevers sprog og læsning på deres første- og andetsprog: en undersøgelse af tyrkisksprogede elever*. København: Danmarks Pædagogiske Institut. 248 s. (DPI; nr. 1998:18).

Ogulnick, Karen L. (ed.) (2000): *Language Crossings. Negotiating the self in a multicultural world*. (Language and Literacy Series). New York: Teachers College Press. 180 s.

Olofsson, Mikael (red.) (2007): *Symposium 2006. Bedömning, flerspråkighet och lärande*. (Konference, Stockholm, september 2006). Stockholm: HLS förlag: Nationellt centrum för sfi och svenska som andraspråk. 151 s.

Siebert-Ott, Gesa Maren (2001): *Frühe Mehrsprachigkeit. Probleme des Grammatikerwerbs in multilingualen und multikulturellen Kontexten*. (Linguistische Arbeiten; 440). Tübingen: Niemeyer. 226 s.

Skutnabb-Kangas, Tove (2000): *Linguistic genocide in education – or worldwide diversity and human rights?* Mahwah, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates. 785 s.

Stenström, Anna-Brita, Ulla-Britt Kotsinas og Eli-Marie Drange (red.) (2000): *Ungdommers sprogsmøter*. (Nord; 2000:26). København: Nordisk Ministerråd: Nordisk Råd. 207 s. Indhold bl.a. Pia Quist: "Sproglig kreativitet i flersprogede ungdomsmiljøer", m.fl.

Timm, Lene (red.) (2008): *Modersmåls- og tosproget undervisning – myter, realiteter og konsensus?* Konferencerapport 28.-29. november 2007. København: NGO, Uddannelsesnetværket i samarbejde med Professionshøjskolen København, Danmarks Pædagogiske Universitetsskole. 141 s.

Øzerk, Kamil Z. (2006): *Fra språkbud til språkdrukning*. Vallset: Oplandske Bokforlaget. 136 s.

### Rapporter etc. online

Bakken, Anders: *Virksomheder av tilpasset språkopplering for minoritetsspråklige elever: En kunnskapsoversikt*. NOVA, Norge. (NOVA rapport; 10/07). 100 s. Internet-adresse: [http://www.nova.no/asset/2646/1/2646\\_1.pdf](http://www.nova.no/asset/2646/1/2646_1.pdf) – Indhold: Oversigt over forskning i sproglige og faglige effekter af modersmålsundervisning i Norge.

*Med annat modersmål – elever i grundskolan och skolans verksamhet*. Rapport. (2008). Rapporten findes på: [www.skolverket.se/sb/d/2006/a/14181](http://www.skolverket.se/sb/d/2006/a/14181)

Nielsen, Jørgen Christian Wind: *Om sprogpolitik i Danmark nu*. “Modersmålene i en globaliseret verden.” Modersmaalselskabet.  
[http://www.modersmaalet.dk/Om\\_sprogpolitik\\_i\\_Danmark\\_lige\\_nu.pdf](http://www.modersmaalet.dk/Om_sprogpolitik_i_Danmark_lige_nu.pdf)

*Tema Modersmål*. Findes på Skolverket, Sverige. Internetadresse:  
<http://modersmal.skolverket.se/> – Direkte link til tema modersmål:  
[http://modersmal.skolutveckling.se/index.php?option=com\\_content&task=view&id=13&Itemid=36](http://modersmal.skolutveckling.se/index.php?option=com_content&task=view&id=13&Itemid=36) – Direkte link til sprogværktøjer:  
<http://modersmal.skolutveckling.se/verktyg/>

Timm, Lene: *Danmark har ondt i modersmålet. En kortlægning af kommunernes modersmålsundervisning i skoleåret 2007/08*. Internetadresse: [www.drcenter.dk](http://www.drcenter.dk)

*Växelvis på modersmål och svenska*. Brochurer:  
<http://www.skolverket.se/sb/d/2208/a/12421;jsessionid=D873CE5A583CF2A52219BB0F3F07A45F>